



Consejo de Seguridad

Distr. general
2 de marzo de 2011
Español
Original: inglés

Carta de fecha 1 de marzo de 2011 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

En cumplimiento de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de transmitir adjunto el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1 de octubre y el 31 de diciembre de 2010 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **BAN** Ki-moon



Anexo**Informe a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo****Introducción**

1. El presente informe se ha preparado en cumplimiento de la obligación de la Fuerza de Kosovo (KFOR) de presentar informes de conformidad con la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad. Abarca el período comprendido entre el 1 de octubre y el 31 de diciembre de 2010.
2. Al 31 de diciembre de 2010, el total de efectivos de la KFOR desplegados en el teatro de operaciones ascendía a 8.181, cifra que incluía 1.528 efectivos de países que no pertenecen a la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).
3. La situación general en Kosovo se mantuvo relativamente tranquila a lo largo del período del informe, en el contexto de las elecciones del 12 de diciembre, la mala situación económica y las tensiones interétnicas. La KFOR siguió llevando a cabo el cambio de su postura militar y al mismo tiempo contribuyó a mantener un entorno seguro y la libertad de circulación y conservó la capacidad de apoyo a la policía de Kosovo y la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX), que es el tercer equipo de respuesta para cuando lo requiriera la situación.

Situación de la seguridad

4. Durante el período del informe, las operaciones de la KFOR continuaron en el marco de la presencia disuasiva. En estrecha cooperación en el teatro de operaciones con la policía de Kosovo y la EULEX, los efectivos de la KFOR siguieron contribuyendo al mantenimiento de un entorno seguro y la libertad de circulación mediante la realización de operaciones basadas en la información recibida, aprovechando su conocimiento de la situación, y efectuando un despliegue rápido de las fuerzas de maniobra y la reserva cuando y donde se juzgó necesario para prevenir la violencia y hacer frente a situaciones de crisis.
5. La KFOR contribuyó también a los preparativos en materia de seguridad para la consagración del nuevo patriarca serbio ortodoxo, el Patriarca Irinej, el 3 de octubre de 2010 en Pejë/Peć. La policía de Kosovo apoyó la operación controlando y facilitando el tráfico en las vías principales hacia Pejë/Peć y en el centro de la ciudad, mientras que la EULEX se concentró en su función de segundo equipo de respuesta en apoyo a la policía de Kosovo. La KFOR se responsabilizó plenamente de la seguridad del patriarcado, pues está bajo la protección directa de los efectivos de la KFOR.
6. A partir del 4 de octubre de 2010, la KFOR intensificó sus operaciones de seguridad y de control de vehículos en el norte de Kosovo, y estrecha cooperación en el teatro de operaciones con la EULEX y la policía de Kosovo. Para las elecciones del 12 de diciembre, la KFOR apoyó el cumplimiento de las disposiciones de seguridad como tercer equipo de respuesta.
7. El 29 de octubre de 2010, el Consejo del Atlántico Norte decidió reducir aun más el efectivo de la KFOR en Kosovo, debido a una evaluación positiva de la situación de la seguridad sobre el terreno. La KFOR prevé reducir su efectivo a aproximadamente 5.000 soldados a comienzos de 2011.

8. El 18 de noviembre de 2010, el Comandante de la KFOR, el General de División Erhard Bühler, y el Jefe del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas de Serbia, el Teniente General Miloje Miletić, celebraron en Niš una reunión de alto nivel de la Comisión Mixta de Aplicación del Acuerdo Militar y Técnico. El 14 de diciembre de 2010 se celebró en Belgrado otra reunión de alto nivel de la Comisión Mixta de Aplicación.

9. El 14 de diciembre de 2010, la KFOR traspasó a la policía de Kosovo las funciones de vigilancia estática en el Monasterio de Gorioč, que fue la quinta propiedad con estatuto de bien especialmente designado acerca de la cual se transfirió de esa manera a la policía de Kosovo la responsabilidad principal en materia de seguridad.

Nuevas tareas

10. Continúa el desarrollo de la Fuerza de Seguridad de Kosovo. No obstante, persiste la inquietud acerca del equilibrio étnico, la insuficiencia de mentores y capacidad de adiestramiento y el carácter inadecuado del equipo y las donaciones de fondos. Al final del período del informe, la Fuerza de Seguridad de Kosovo tenía unos 2.150 efectivos y había alcanzado casi el 85% del límite aprobado, con un 8% de minorías étnicas.

11. Durante el período del informe, los ingenieros de la Fuerza de Seguridad de Kosovo siguieron prestando apoyo a la Oficina de Personas Desaparecidas de la EULEX, facilitando la investigación acerca de una fosa común cuya existencia se sospechaba en las cercanías de Obiliq/Obilić. El proyecto estaba todavía en su etapa preparatoria y los ingenieros de la Fuerza de Seguridad de Kosovo estaban retirando las capas superiores de tierra hasta llegar a un “nivel cero” y lograr un terreno plano. La Fuerza de Seguridad de Kosovo siguió participando activamente en otros proyectos simultáneos tales como un nuevo orfelinato en Klinë/Klina.

12. El 18 de octubre de 2010, la Fuerza de Seguridad de Kosovo participó en un ejercicio de respuesta en casos de desastre en el aeropuerto de Pristina, realizado como parte de una evaluación periódica hecha por la Organización de Aviación Civil Internacional que constituye un requisito obligatorio para la certificación de los aeropuertos que funcionan a un nivel internacional. La Fuerza de Seguridad de Kosovo prestó apoyo al ejercicio con el despliegue de personal médico y ambulancias, así como elementos de lucha contra incendios y búsqueda y rescate.

13. El 2 de diciembre de 2010, a solicitud de las autoridades de Albania, se envió al distrito de Shkodra, situado en el norte de Albania, un equipo de la Fuerza de Seguridad de Kosovo para que ayudara en las actividades de socorro durante las grandes inundaciones que afectaron a la región. El equipo tenía inicialmente 59 miembros, 14 vehículos y 4 botes, pero al empeorar la situación causada por las inundaciones, el 7 de diciembre de 2010 la Fuerza de Seguridad de Kosovo envió una contribución adicional de 36 miembros, 15 camiones y 2 ambulancias. La tarea principal del destacamento era rescatar y evacuar a las personas de la zona inundada. La Fuerza de Seguridad de Kosovo terminó esa misión el 18 de diciembre de 2010.